AGENTE/RIVENDITORE DI ZONA:

La SIS.CO S.P.A., Azienda leader nella produzione di pannelli coibentati, presenta la completa ed esclusiva gamma di Coperture e Pareti rivolti al mercato della prefabbricazione Civile ed Industriale.

L'affidabilità SIS.CO, preciso punto di riferimento nello sviluppo costante del settore, nasce dall'impiego di tecnologie d'avanguardia applicate all'alta qualità dei materiali utilizzati ed alla riconosciuta professionalità della propria rete vendita in grado di assicurare piena assistenza tecnico-commerciale.

La completa produzione SIS.CO copre e soddisfa la poliedrica richiesta degli Operatori e contribuisce ad accrescere la già qualificata immagine dell'Azienda.

PROGRAMMA PRODUZIONE

Pannelli Metallici Isolanti Autoportanti:

SISCOWALL FVN 1000	SISCOROOF 4G 1000
SISCOWALL FV 1000	SISCORAM 4G 1000
SISCOVER 4G 1000	SISCODECK 4G 1000
SISCOFREES	

Pannelli Metallici Isolanti Autoportanti in lana di roccia:

SISCOTEK WALL	SISCOTEK ROOF
SISCOTEK WALL FONO	SISCOTEK ROOF FONO

Lamiere Grecate:

6/40/920	5/55/600
4/42/1000	4/75/760
6/55/800	4/100/500

Solai Metallici:

Non Collaboranti:	Collaboranti:
5/55/600	5/75/720
4/75/760	4/75/760
	55-750-V

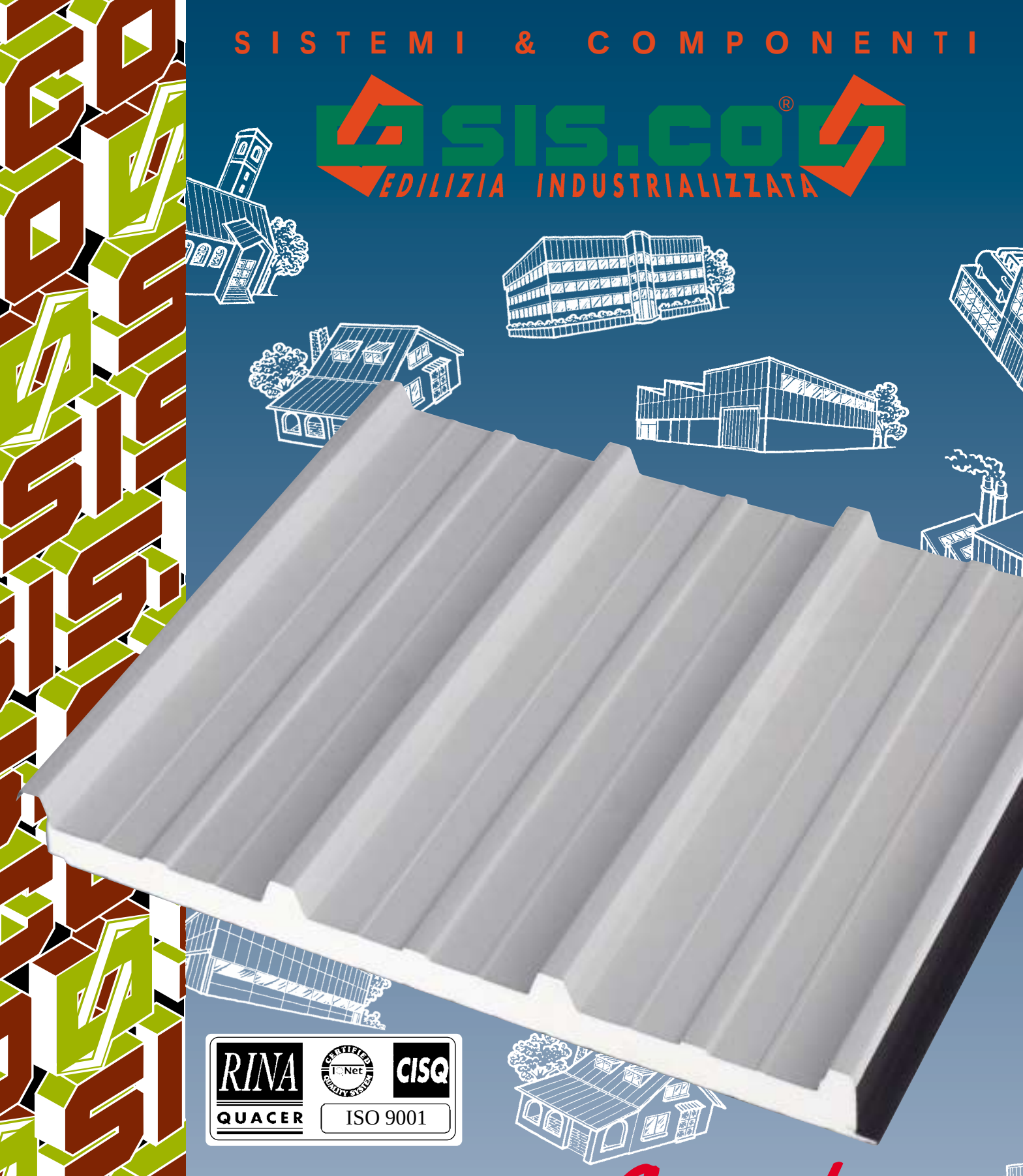
SIS.CO SISTEMI E COMPONENTI S.P.A.
29013 CARPANETO P.NO - ZONA INDUSTRIALE DI CIMAFAVA - PIACENZA - ITALY
TEL. 0523/853811 R.A. - FAX 0523/859728
e-mail: sisco@sis-co.it

CT. 008 - EDIZ. SETTEMBRE 03

SISTEMI & COMPONENTI

sis.co®

EDILIZIA INDUSTRIALIZZATA



RINA QUACER CERTIFIED IQNet QUALITY SYSTEM CISQ ISO 9001

Coperture

SISCODECK 4G 1000

MICRORIB

Carico Massimo in daN/mq per freccia ≤ 1/200 della luce

Charge Maxi en daN/m² à la flèche ≤ 1/200 de la distance des appuis

Maximum load for deflection ≤ 1/200 of span

Tipo del rivestimento Type de revetement Type of covering Verkleidungart	S. mm	t. spessore rivest. mm t. épaisseur revêt. mm t. thickness covering. mm t. Verkleidungs -gewicht mm	DISTANZA FRA GLI APPOGGI IN m DISTANCE BETWEEN SUPPORT IN m DISTANCE ENTRE LES SUPPORTS EN m STÜTZPUNKTENTFERNUNG m													
			1,00	1,50	2,00	2,50	2,00	3,50	4,00	1,00	1,50	2,00	2,50	3,00	3,50	4,00
ACCIAIO + CARTONFELTRO / ACIER + FEUTRE STEEL AND FELTPAPER / STAHL + FILZPAPPE	30 - 40 - 50 - 60 mm	0,5	509	223	124 115	77				637	280	156	90 86	67		
		0,6	645	284	157 142	98 70	67			808	356	198	115 106	85 67	61	
		0,7	777	342	189 167	119 82	80			973	429	238	138 125	102 79	73	
		0,8	893	393	217 192	136 94	92	66		1118	493	274	159 144	117 91	84	63
		0,6	609	268	148 116	93	63			763	336	186	117 98	80		
		0,7	721	317	175 139	110 68	74			903	397	221	139 117	94 65	67	
		0,8	834	366	203 162	127 79	86	61		1044	460	255	160 137	109 76	78	
		1,0	1061	466	258 211	162 103	109	78		1329	585	325	204 178	139 99	99	74

All decimal numbers in the SIS.CO catalogue are written in continental style. Read therefore 1.00 for 1,00

I valori in rosso non prevedono limitazioni di freccia
Les valeurs en rouge ne prévoient pas limites de la flèche
No rise limitations are provided for the red-typed values
Keine Stichbegrenzung bei den roten Werten

1 daN/mq = 1,02 kg/mq

La SISCO vi consiglia, qualora lo riteniate opportuno, di richiedere più dettagliate istruzioni per il montaggio.
La SISCO si riserva il diritto di modificare la propria produzione in qualsiasi momento e senza darne alcun preavviso.

La SISCO vous conseille, si vous le considérez opportun, de demander un mode d'emploi plus détaillé pour l'assemblage.
La SISCO se réserve le droit de modifier la propre production en n'importe quel moment et sans donner aucun préavis.

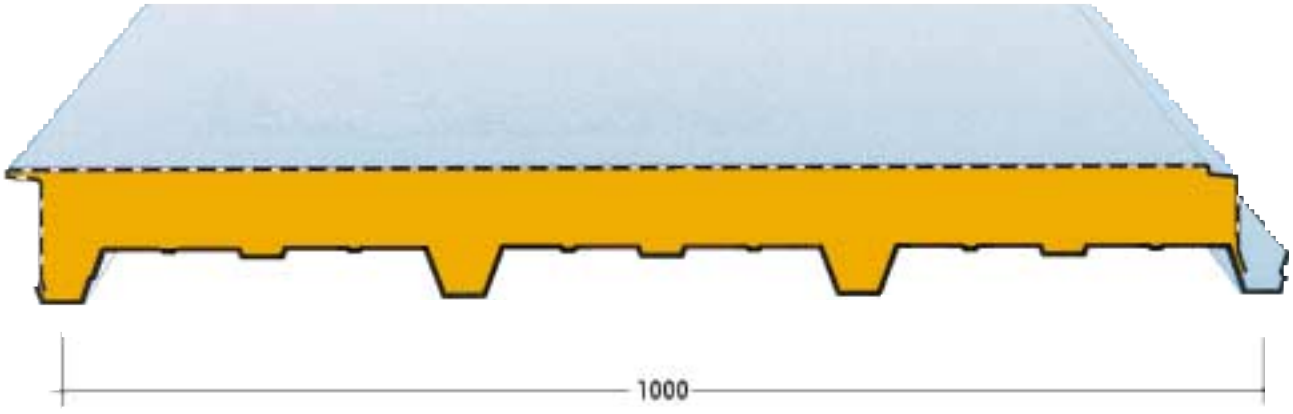
SISCO advise you, should you deem it necessary, to request more detailed fixing instructions.
SISCO reserve the right to modify their products at any time and without prior warning.

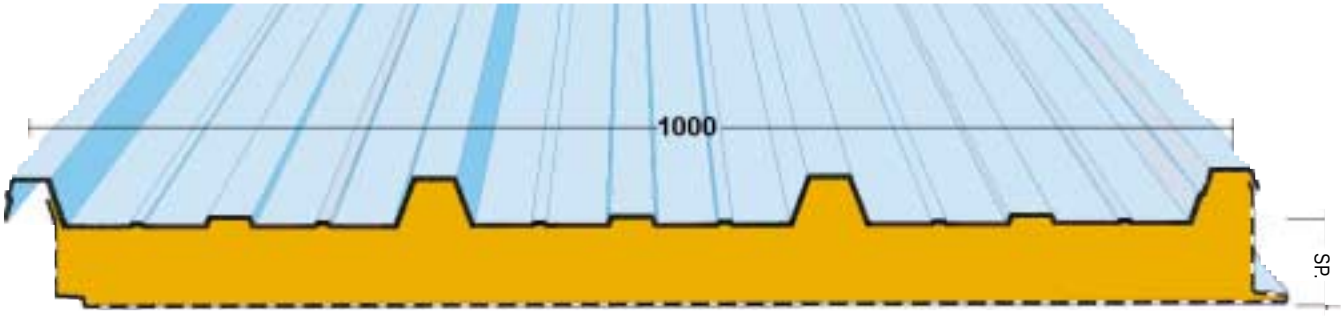
Die Firma SISCO empfiehlt, wann immer dies natwendig ist, genauere Montageannleitugen anzufordern.
Die Firma SISCO behält sich Änderungen der eigenen Produktionsreihe ohne Vorankündigung vor.

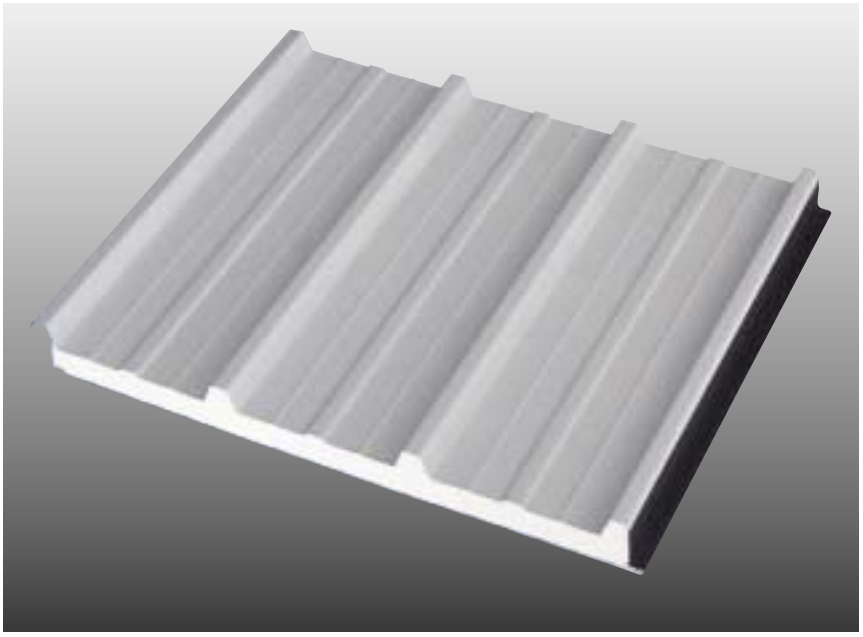
SISCODECK 4G 1000

MICRORIB

Spessore/ Epaisseur
Thickness/Dicke
mm. 30 - 40 - 50 - 60







COPERTURE PIANE

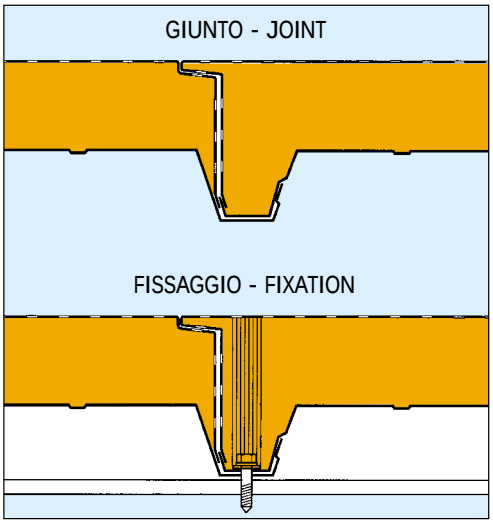
Nel caso di coperture piane il pannello viene montato con il rivestimento in cartonfeltro verso l'alto e deve essere successivamente impermeabilizzato in opera.

COUVERTURES PLATES

En cas des couvertures plates, le panneau est installé avec le revêtement en carton-feutre vers le haut et sera perméabilisé à la mise en oeuvre.

GIUNTO-FISSAGGIO

Questo pannello, presenta una particolarità del giunto che lo distingue da tutti gli altri pannelli dello stesso tipo: il Cartonfeltro presenta un bordo ripiegato che va ad alloggiare in un'appossita depressione nel pannello adiacente, coprendo così la fessura di giunzione ed evitando le colature di bitume durante la formazione del manto isolante.



JOINT - FIXATION

Ce panneau présente un détail spécial qui le distingue des autres panneaux de même type; le bord du carton-feutre est plié d'une telle façon à se situer dans une dépression du panneau adjacent en couvrant ainsi la fissure de jonction et en évitant aussi les colatures de bitume dans la phase de formation de la couche isolante

APPOGGIO CONTINUO

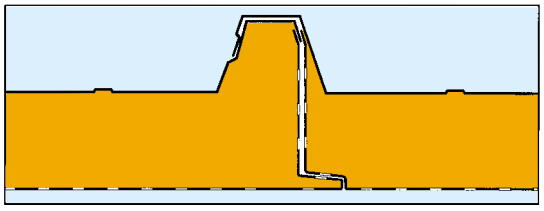
Nel caso di montaggio della coperture su un appoggio continuo, (es. soletta in calcestruzzo), è possibile applicare il pannello SISCODECK con la lamiera grecata rivolta verso l'alto.

APPUI CONTINU

En cas d'installation de la couverture sur un appui (ex. semelle en béton), il est possible d'appliquer le panneau SISCODECK avec la tôle à grecque vers le haut.

GIUNTO

L'originale sagomatura del sormonto è espressamente studiata per impedire le infiltrazioni: infatti la linea di sormonto è arretrata rispetto alla linea di stravento; inoltre, se un'infiltrazione dovesse accidentalmente questo primo ostacolo, essa verrebbe immediatamente ad esaurirsi per l'"effetto sifone" generato dalla piccola camera di decompressionee sovrastante.



JOINT

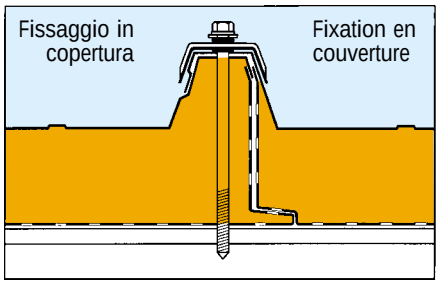
Le profil spécial de dépassement a été exprés conçu afin d'empêcher les infiltrations/ en effet la ligne de dépassemennt est reculée par rapport à la ligne du vent; de plus, en cas d'infiltrations accidentelles dépassant le profil, il y aura un effet "siphon" obtenu grâce à la petite chambre de décompression située au-dessus à les bloquer immédiatemennt.

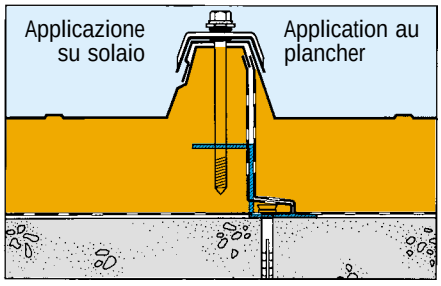
FISSAGGIO

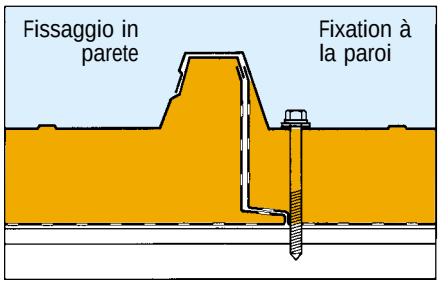
Viene eeffettuato con viti autofilettanti o automaschianti ø 6 mm, ed adeguati cappellotti, Nelle applicazioni su solai, si possono eliminare i tradizionali listelli ancorando la viite su una speciale squadretta a Z fissata al calcetruuzzo con un espansore.

FIXATION

Obetnue par les vis autotaradeuses à 6 mm de diamètre et les capuchons relatifs. En cas d'applications aux planchers, on peut éliminer les carrés classiques en ancrant la vis à une équerre spéciale en Z fixée au béton par un expanseur.







FLAT COVERINGS

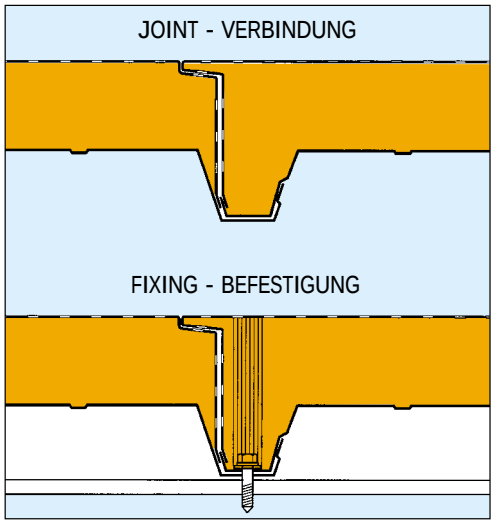
In case of flat coveringss the panel is to be mounted with the feltpaper lining upwards and is to be impermeabilized after laying.

FLATDECKUNGEN

Im Falle von Flatdeckungen wird die Tafel mit der Filzpapperverkleidung nach oben montiert und sie ist später bei der Auslegung abzudichten.

JOINT - FASTENING

This panel has a speciall characteristic, which makes it stand out from others: the feltpaper has a folded edge housing in a proper holllow in the adjacent panel, thus covering the jointing slot and avoiding any bitumen pouring during the formation of the insulating layer.



VERBINDUNG-BEFESTIGUNG

Diese Tafel weist eine besondere Eigenschaft der Verbindung auf, die sie von den anderen Tafeln unterscheidet: die Filzpappe hat einen Faltenrand, der sich in eine dafür geeignete Senkung in der naheliegenden Tafel lagert. Auf diese Weise wird der Verbindungsschlitz gedeckt und werden mögliche Bitumensieben während der Deckung vermieden.

CONTINUOUS SUPPORT

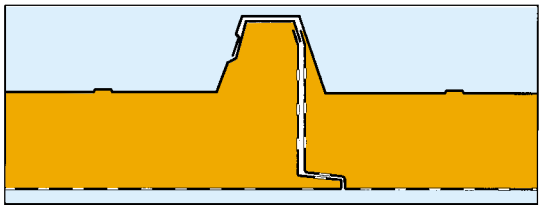
When mounting the covering on a continuous support (for example a concrete floor) it is possible to apply the SISCODECK panel with the corrugated sheet upwards.

UNUNTERBROCHENE STÜTZE

Im Fallee von ununterbrochener Stütze (z.B. Betonplatten) ist es möglich die SISCODECK Tafel mit dem nach oben gewanten Formblech anzubringen.

JOINT

The original top shape is properly designed to prevent infiltrations; as a matter of fact the surmounting line is positioned back the wind line; moreover, should an infiltration accidentally overcome this first obstaclee, it would immediately be axhausted due to the “siphon effect” brought about by the small decompression chamber standing above.



VERBINDUNG

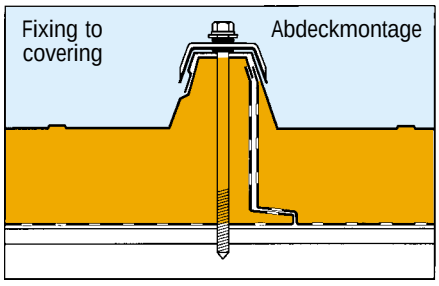
Die eigenartige übersteigende Form wurde dazu entwickelt, um die Durchsickerungen zu vermeiden: tatsächlich befindet sich die Steiglinie zurück im Vergleich zu der Windregnenlinie. Sollte eine Durchsickerung dieses erste Hindernis übersteigen, wird der durch die kleine Dekompressionkammer verursachte Siphoneffekt sie sofort erschöpfen.

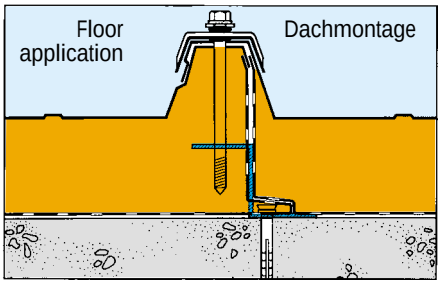
FASTENING

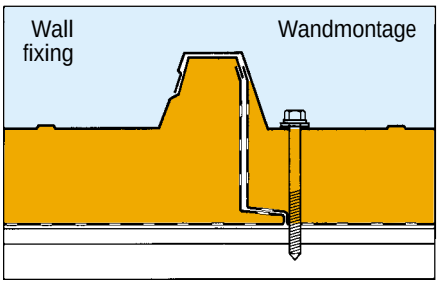
It is carried out by means of tapping screws diam. 6 mm and proper caps. In floor applications the traditional strips can be eliminated whereas the screw is anchored on a special Z-shaped square fixed to the concrete by means of an expander.

BEFESTIGUNG

Die Befestigung wird durch selbstschneidende Schrauben Durchm. 6 mm und dafür geeignete Abschlusskappen ausgeführt. Bei Dachboden ist es möglich die üblichen Leisten zu beseitigen, indem die Schraube auf einem durch einen Spreizer befästigten Z-förmigen Winkel verankert wird.







CARATTERISTICHE DEI COMPONENTI

Isolamento:

- È realizzato con schiuma poliuretanica rigida, autoestinguente.
- Densità media: 40 Kg/m^3 ± 5%
- Resistenza alla compressione: ≥ 1 Kg/cm^2
- Resistenza a trazione: ≥ 1 Kg/cm^2
- Coefficiente di conducibilità termica: λ = 0,020 Kcal/mh°C a 23°C.
- È anigroscopico in quanto materiale a celle chiuse per oltre il 95%.

Coefficiente di trasmissione termica K

Spessore pannello (mm)	30	40	50	60
Kcal/m^2·h·°C.	0,57	0,44	0,36	0,31
W/m^2·°C.	0,66	0,51	0,42	0,36

Nota: Tutti i valori dei coefficienti di trasmissione termica si riferiscono alla prova effettuata a 23°C e tengono conto dell'effetto di invecchiamento della schiuma poliuretanica.

RIVESTIMENTI METALLICI

Lato piano

- Cartonfeltro da 300 gr/m^2 oppure carta allumata dello spessore di 0,08 mm.

Lato grecato

- Acciaio zincato sistema Sendzimir, norma UNI EN 10147. Non vengono rilasciate garanzie di resistenza alle ossidazioni o corrosioni (in quanto trattasi di fenomeni probabili) oltre a ciò che prevedono le norme UNI/EN circa la grammatura dello Zinco.
- Acciaio zincato come sopra e preverniciato su linee in continuo con cicli a base di resine poliestere, poliestere-siliconate, PVDF (fluoruri di polivinilidene) sul lato a vista, mentre sul lato opposto è applicato un primer.
- Alluminio 99,5 o lega 3103, preverniciato con cicli di cui sopra. I rivestimenti di alluminio naturale vengono forniti con applicato all'interno un primer.

TOLLERANZE

- Spessore del rivestimento: secondo norme di riferimento dei materiali impiegati
- Spessore del pannello: ± 2 mm
- Lunghezza: ± 10 mm
- Modulo 1000: ± 2,5 mm
- Fuori squadra: max. 5 mm
- Altre tolleranze: edere "Condizioni generali di vendita" e relativi allegati.

CARACTERISTIQUES DES COMPOSANTS

Isolation:

- Réalisée avec mousse de polyuréthane rigide auto-extinguible.
- Densité moyenne: 40 Kg/m^3 ± 5%
- Résistance à la compression: ≥ 1 Kg/cm^2
- Résistance à la traction: ≥ 1 Kg/cm^2
- Coefficient de conductibilité thermique: λ = 0,020 Kcal/mh°C à 23°C.
- Non-hygroscopique grâce à la structure de cellules fermées dépassannt 95%.

Coefficient de conductibilité thermique K

Épaisseur panneau (mm)	30	40	50	60
Kcal/m^2·h·°C.	0,57	0,44	0,36	0,31
W/m^2·°C.	0,66	0,51	0,42	0,36

Nota: Tous les coefficients de conductibilité thermiques se réfèrent à un essai effectué à 23°C, l'effet de veillissement de la mousse étant pris en considération.

REVETEMENTS METALLIQUES

Côté plat

- Carton-feutre à 300 gr/m^2 ou papier à aluminium ayant une épaissseur de 0,08 mm.

Côté à grecque

- Acier galvanisé système Sendzimir, norme UNI EN 10147. Aucune garantie de résistance à l'oxydation ou à la corrosion (car il s'agit d'événements possibles) en plus des dispositions des normes UNI/EN concernant le grammage du zinc.
- Acier galvanisé comme decrit au-dessus et préverni en continu avec cycles aux résines de polyester, polyester-silicone, PVDF (fluorures de polyvinylidène) au côté visible tendis que un primer est appliqué à l'autre côté.
- Aluminium 99,5 ou alliage 3103, préverni avec les cycles susdits. Les revêtements en aluminium naturel sont pourvus d'un primer à l'intérieur.

TOLLERANCES

- Epaisseur du revêtement: selon les normes de rérérence des matières utilisées
- Epaisseur du panneau: ± 2 mm
- Longueur: ± 10 mm
- Module 1000: ± 2,5 mm
- Coupe d'équerre maxi: 5 mm
- Pour d'autres tolérances: voir aux Conditions Générales de Vente et annexes.

COMPONENT FEATURES

Insulation:

- Achieved by using rigid self-extinguishing polyurethane foam.
- Average density: 40 Kg/m^3 ± 5%.
- Compressive stress: ≥ 1 Kg/cm^2.
- Tensile strength: ≥ 1 Kg/cm^2.
- Thermal conductivity coefficient: λ = 0,020 Kcal/mh°C at 23°C.
- Non-hygroscopic material being an over 95% closed cell structure.

Thermal transmission coefficient K

Panel thickness (mm)	30	40	50	60
Kcal/m^2·h·°C.	0,57	0,44	0,36	0,31
W/m^2·°C.	0,66	0,51	0,42	0,36

Note: All thermal transmission coefficients are referred to a test carried out at 23°C and take into account the polyurethane foam ageing.

METAL COVERINGS

Flat side

- 300 gr/m^2 Feltpaper or alu paper being 0.08 mm in thickness.

Corrugated sheet

- Sendzimir galvanized steel in accordance with UNI EN 10147. No extra guarantees are given as to resistance against oxidation or corrosion (both of which are likely phenomena) besides what stated by the UNI/EN regulations as to the zinchthickness.
- Galvanized steel as above and pre-painted on a continuous line using resin-based cycles of polyester, polyester silicone, and PVDF (polyvynil fluorides) on the external side, whereas on the internal side a primer is applied.
- Pure (99.5) or 3103 alloyed aluminium, painted with cycles as above. The coatings for natural aluminium are supplied with an inner primer coating.

TOLERANCES

- Covering thickness according to material referennce regulations.
- Panel thickness: ± 2 mm
- Length: ± 10 mm
- Module 1000: ± 2,5 mm
- Square off: max 5 mm
- For further working tolerances: see “General Terms of Sale” and relevant enclosures.

KOMPONENTENEIGENSCHAFTEN

Isolierung:

- Feuerfester Polyurethan-Hartschaum.
- Durchschnittliche Dichte: 40 Kg/m^3 ± 5%
- Druckfestigkeit: ≥ 1 Kg/cm^2
- Zugfestigkeit: ≥ 1 Kg/cm^2
- Wärmeleitfähigkeitsvermögen: λ = 0,020 Kcal/mh°C bei 23°C.
- Unhygroskopisches Material mit mehr als 95% geschlossenen Zellen.

Wärmeübertragungskoeffizient K

Tafeldichte (mm)	30	40	50	60
Kcal/m^2·h·°C.	0,57	0,44	0,36	0,31
W/m^2·°C.	0,66	0,51	0,42	0,36

Ammerkung: Alle Wärmeübertragungsskoeffiziente beziehen sich auf eine bei 23°C aussgeführte Prüfung und berücksichtigen die Schaumalterung.

METAL VERKLEIDUNG

Flache Seite

- Filzpappe von 300 gr/m^2 oder veraluminiertes Papier, 0,08 mm dick.

Innen:

- Zinkstahl Sendzimir-System, gemäß UNI EN 10147. Neben der von der UNI/EN Norm vorgesehenen Zinkdickte wird keine Oxydations- bzw. Korrosionsgarantie übernommen (da es sich um mögliche Erscheinungen handelt).
- Zinkstahl wie oben sowie auf der Sichtseite im Durchlaufverfahren mit Polyesterharz, Polyester-Silikonharz oder PVDF (Polyvinyldenfluorid) degegen auf der Rückseite mit einer Grundierung vorbeschichtet.
- 99,5 Aluminium oder 3103 Legierung mit oben bezeichneter Vorbeschichtung Die Verkleidungen aus Naturaluminium sind auf der Innenseite mit einer Grundierung beschichtet.

TOLERANZEN

- Verkleidungsdicke nach den Bezugsnormen der Materialien
- Tafeldicke: ± 2 mm
- Länge: ± 10 mm
- Modul 1000: ± 2,5 mm
- Winkelabweichung: 5 mm
- Für weitere Toleranzen siehe: “Allgemeine Verkaufsbedingungen” und entsprechende Beilagen.